

## Kläranlage Mariensee – Probleme mit Fremdwasser

Bei Regenereignissen im Bereich des Entsorgungsgebietes der Kläranlage Mariensee kommt es zu massiven Fremdwassereinträgen (Regenwasser). Die nahezu doppelte Abwassermenge lässt sich nur zum Teil durch über Straßendeckel eindringendes Regenwasser erklären (da der Fremdwasserzustrom auch nach Ende der Regenfälle noch längere Zeit anhält). Der überwiegende Teil des Fremdwassers dürfte aus an den Schmutzwasserkanal angeschlossenen Hausdränagen und von eingeleiteten Dachregengewässern stammen.

Wir weisen darauf hin, dass es sich beim Abwasserentsorgungssystem der Kläranlage Mariensee um ein Trennsystem (nur häusliches Schmutzwasser) handelt.

Das „reine“ Fremdwasser (aus Dachrinnen, Dränagen usw.) muss genauso den Klärprozess durchlaufen wie die anfallenden Schmutzwässer, obwohl dieses

entweder auf Eigengrund versickert oder in das nächste Gerinne (mit wasserrechtlicher Bewilligung) eingeleitet werden könnte. Durch große Fremdwassermengen entsteht ein unnötig hoher Betriebsaufwand der Kläranlage (Verdoppelung der Strom- und Betriebsmittelkosten).

Diese Mehrkosten müssen von allen, die im Entsorgungsbereich der Kläranlage Mariensee liegen, über die Benützungsgebühren getragen werden.

Da ein zweckmäßiger und sparsamer Betrieb der Kläranlage im Interesse aller liegen dürfte, ersuchen wir alle Grundeigentümer und Hausbesitzer zu prüfen, ob Dach-, Dränagewässer

oder sonstiges „reines“ Wasser in den Schmutzwasserkanal eingeleitet werden. Sollte das der Fall sein, ist eine schnellst mögliche bauliche Abänderung erforderlich.



Auch „reines“ Wasser, welches in die Kläranlage gelangt, muss die Klärbehälter passieren und erhöht den Energie- und Betriebsmittelaufwand.

Sollte sich das Problem nicht in naher Zukunft verbessern, ist neben einer Gebührenanpassung mit baubehördlichen Überprüfungen der Hausanschlüsse zu rechnen.





**GERHARD SCHÜTZENHOFER**  
BAUSTOFFHANDEL

Außenlagen 25 • 2870 Aspang  
0664/5151180 • Tel./Fax: 026 42/524 34  
emell.schuetzi@direkt.at

FENSTER • TÜREN • SONNEN- + INSEKTENSCHUTZ • GARAGENTORE • INNENTÜREN

**SCHAURaum:**  
**2870 ASPANG**  
**BAHNSTRASSE 8/2**  
**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
**MI 13 – 17 UHR**  
**FR 9 – 13 UHR**  
**UND NACH VEREINBARUNG**

In Kooperation mit  
**WOHN VISION** Alles rund ums Fenster.



UMWELTBEWUSST – KOSTENBEWUSST –

KOMFORTABEL – HEIZEN

BI • WÄRME ASPANG

**Mit Biowärme Aspang  
auf der sicheren Seite!**

Bei Interesse an einem Anschluss an das Biowärmenetz Aspang rufen Sie mich einfach an.

Ihr Ansprechpartner berät Sie gerne.

**Manfred Kracher**

**Biowärme Aspang GmbH**

Telefon: 0676 / 4591307

Email: [manfred.kracher@aon.at](mailto:manfred.kracher@aon.at)



## Schienenersatzverkehr zwischen Aspang - Friedberg und Wiener Neustadt - Oberwart



Personenverkehr

von Samstag, 03.07.2010, 08:00 Uhr durchgehend bis Sonntag, 29.08.2010, Betriebsschluss

Sehr geehrter Fahrgast!

Wegen Bauarbeiten muss im oben angeführten Zeitraum ein Schienenersatzverkehr für Reisezüge eingerichtet werden. Die betroffenen Züge sind mit einem gesonderten Baustellensonderfahrplan bekanntgegeben. Die Busse sind mit der Aufschrift "Schienenersatzverkehr" gekennzeichnet und halten an folgenden Stellen:

Bahnhof	Bushaltestelle
Wiener Neustadt	Bahnhofvorplatz
Aspang	Bahnhofvorplatz
Ausschlag-Zöbern	B 54, Zufahrt zum Bf (2km)
Tauchen-Schaueregg	B 54, Buszubringer zu und vom Bf
Pinggau Markt	Postbushaltestelle „Markt Pinggau Hauptplatz“
Friedberg	Bahnhofvorplatz
Pinkafeld	Bahnhofvorplatz
Altpinkafeld	Bahnhofvorplatz
	(nur Sonntag bei Zug 2798 Abfahrt 19:26 Uhr)
Oberwart	Bahnhofvorplatz

**Auskunft unter 05/1717**

Wir ersuchen Sie, Verspätungen von bis zu ca. 15 Minuten bei Ihrer Reiseplanung zu berücksichtigen.

Reisende mit Fahrrädern können die Busse des Schienenersatzverkehrs aus beförderungstechnischen Gründen nicht benützen.

Ihre ÖBB

### Hilfe, die nach Hause kommt!

„Die Caritas gehört bei mir einfach zum Leben!“ Mit Hauskrankenpflege, Heimhilfe, dem Notruftelefon und dem Mobilien Hospiz wird die Caritas für ältere und pflegebedürftige Menschen zur verlässlichen Begleiterin für den Alltag. Die Mitarbeiterinnen der Caritas helfen im Haushalt, bei der Körperpflege, kommen zum Verbinden oder richten die Medikamente her. Die Caritashilfe orientiert sich an der speziellen Lebenssituation und an der persönlichen Lebensgeschichte der Menschen. So ist ein selbständiges Leben in den eigenen vier Wänden oft auch in einem sehr hohen Alter und bei zunehmender Gebrechlichkeit möglich. Bei Unfällen in der eigenen Wohnung ist das Caritas-Notruftelefon - so bestätigen uns Angehörige und Betroffene immer wieder - ein „Glück im Unglück“! Denn ein Knopfdruck auf das Notrufarmband stellt eine Verbindung zum Notruftelefon her und so kann schnell und rasch erste Hilfe geleistet werden. Einen Beinbruch kann die Mobile Caritas-Physiotherapie zwar nicht verhindern, aber sie kann dabei helfen wieder schneller auf die Beine zu kommen. Und wenn die Mobile Caritas Pflege nicht mehr ausreicht, vermittelt die Caritas auch eine 24-Stundenbetreuung.



Informationen über alle Caritas-Angebote unter:

Caritas Sozialstation  
 DGKS Michaela Markovic  
 Kirchenplatz 1  
 2870 Aspang  
 0664-825 22 90



**Caritas**  
 Betreuen und  
 Pflegen Zuhause